

当代中国建筑师

CONTEMPORARY
CHINESE
ARCHITECTS

邢同和

XING TONGHE

《当代中国建筑师》丛书编委会

(京)新登字 035 号

图书在版编目(CIP)数据

当代中国建筑师——邢同和 / 上海现代建筑设计集团有限公司编.

—北京: 中国建筑工业出版社, 1999

ISBN 7-112-03842-1

I. 当… II. 上… III. 邢同和—建筑设计—图集 IV. TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 36144 号

责任编辑: 郭洪兰

当代中国建筑师·邢同和

CONTEMPORARY CHINESE
ARCHITECTS XING TONGHE

《当代中国建筑师》丛书编委会

中国建筑工业出版社 出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

深圳当纳利旭日印刷有限公司

开本: 787 × 1092 毫米 1/12 印张: 31 $\frac{3}{4}$

1999 年 5 月第一版 1999 年 5 月第一次印刷

印数: 1-1,400 册 定价: 288.00 元

ISBN 7-112-03842-1

TU · 2981(9214)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

当代中国建筑师

CONTEMPORARY CHINESE ARCHITECTS

邢同和

XING TONGHE

《当代中国建筑师》丛书编委会

中国建筑工业出版社

简 历

邢同和, 1939年12月生

1951~1957年	上海南洋模范中学
1957~1962年	上海同济大学建筑系城市规划专业
1962~1979年	上海市民用建筑设计院技术员
1979~1980年	上海市民用建筑设计院工程师
1980~1984年	上海市民用建筑设计院建筑师
1984~1991年	上海市民用建筑设计院室主任兼主任建筑师 (其中1989~1991年兼深圳分院院长)
1991~1996年	上海市民用建筑设计院(后改名为上海建筑设计研究院)副总建筑师
1996~1998年	上海建筑设计研究院总建筑师
1998年~	上海现代建筑设计(集团)有限公司(ECADI, SIADR)总建筑师

AUTHOR'S RESUME

Name: Xing Tonghe

Date of Birth: Dec. 1939

Education:

1951~1957	Student in Nanyang Model Middle School
1957~1962	Architectural Department of Tongji University B.Arch. Major: Urban Planning

Professional Experience:

1962~1979	Technician with Shanghai Municipal Institute of Civil Architectural Design
1979~1980	Engineer with Shanghai Municipal Institute of Civil Architectural Design
1980~1984	Architect with Shanghai Municipal Institute of Civil Architectural Design
1984~1991	Department Director & Dept. Chief Architect with Shanghai Municipal Institute of Civil Architectural Design (during 1989 and 1991, concurrent president of Shenzhen Branch)
1991~1996	Deputy Chief Architect with Shanghai Municipal Institute of Civil Architectural Design (the later Shanghai Institute of Architectural Design & Research)
1996~1998	Chief Architect with Shanghai Institute of Architectural Design & Research
1998~present	Chief Architect with Shanghai Modern Architectural Design (Group) Co., Ltd. (merger of Shanghai Institute of Architectural Design & Research and East China Architectural Design & Research Institute)



——柳同新——

缔造未来

江泽民
一九九六年
五月四日

中共中央总书记、国家主席江泽民同志为“上海儿童博物馆”竣工建成题字

邢同和曾获奖项(市、国家级)

- 1987年 上海“重振雄风优秀改革人才奖”
- 1988年 中华人民共和国中青年有突出贡献专家
- 1991年 获政府特殊津贴证书
- 1994年 著名建筑师奖(三江杯)
- 1995年 “上海90年代十大新景观”设计师称号
- 1995年 上海重点建设科技明星
- 1992、1994、1996年 三度荣获市重点工程实事立功竞赛奖
- 1998年 获“霍英东贡献奖”

Awards & Titles: (Municipal & National)

- 1987 Prize of Shanghai Excellent Talent of Reform
- 1988 China Young & Middle-aged Expert of Outstanding Contributions
- 1991 Certificate of Governmental Special Premium
- 1994 Architect of Fame Prize (San Jiang Cup)
- 1995 Title of Designer of “Ten New Landscapes of Shanghai in 1990s”
- 1995 Title of Shanghai Science & Technology Star in Construction of Key Projects
- 1992, 1994, 1996 Prizes of Meritorious Service in Construction of Shanghai Key Projects
- 1998 “Fok Ying Tung Contribution Prize”



前上海市市长，现国务院总理朱镕基于1988年在颁发“第一批中华人民共和国中青年有突出贡献专家”证书时的合影。前排中为朱镕基总理，第二排中为邢同和



邢同和同前市长汪道涵合影



同现上海市徐匡迪市长一起留影

CONTENTS

12	FOREWORD	273	Lot 156 Project, Nanjing Road, Huangpu District
14	PREFACE	281	Entrance Building of Huaihai Road & Shanxi Road Metro Stations
17	Awards to Project Schemes Designed by Xing Tonghe	283	Feasibility Scheme for Renovation of Culture Plaza
19	Prizes to Projects Designed by Xing Tonghe	284	Teaching Building of Nanyang Model Middle School
20	DESIGN WORKS	286	Art Building of Nanyang Model Middle School
21	Locations of Projects Designed by Xing Tonghe in Shanghai	287	Changning District Model Secondary School
22	Shanghai West Gate — Tollgate of Yan An Elevated Road (West)	288	Yu Yuan Lu Primary School
24	Shanghai Museum	290	Audio-visual Teaching Building & Its Site Design of Shanghai Foreign Trade College
52	Hua Xia Light of the Century	292	Shanghai International Trade Exhibition & Retail Building
58	Shanghai Longhua Martyrs' Funeralary Park	293	Jing An City — Shanghai International Securities Exchange Building
88	Bund Scenic Belt(1st, 2nd phase)	294	Planning of People's Square & Shanghai Municipal Government Building
108	Environmental Improvement of Suzhou Creek (Sample Section)	295	New Shanghai International Plaza
117	Shanghai Monument to the People's Heroes	296	Suzhou Branch of Bank of Communications
118	Reconstruction of Shanghai Art Museum	297	Ningbo Sports Center
126	Shanghai Chinese Art Academy (Hua Ren Building)	298	Xiamen International Exhibition & Conference Center
136	Nanjing Cultural & Art Center	308	Detailed Planning of Aeronautic City
146	Shanghai International Shopping Center	310	Improvement Planning of Yu Garden Area
156	Yu Garden "Quecheng Shopping Building"	312	Detailed Planning of Wholesale Fair of Shanghai Construction Material Center
166	Children's Museum	314	Meilong Second Phase Planning
176	Hangzhou Silk Museum	314	Detailed Planning of Huikai Industrial Town, Putian
178	Highrise Residential Complex of Caoxi Road (N)	315	Zhenxi Residential Quarter (South Lot)
180	Tao Yuan Residential Quarter — Jiading Experimental Residential Quarter, Shanghai	317	Hong Lin Residential Quarter (Renovation of Lane Residential Quarter)
184	Hongqiao State Guest House	318	Huangpu Road No.108 (Waitan Reconstruction)
192	Shanghai Municipal Administration Center	319	Juvenile Scientific Station, Hongkou District
198	Shanghai Cultural & Art Activity Center	320	Shanghai Scienceland
202	Children's Palace of Huangpu District	328	Museum of Deng Xiaoping in Our Heart
212	Lu Xun Museum	329	SELECTION OF CO-DESIGNED WORKS
218	Monument to Nie Er — the People's Musician	330	Jointly-designed Projects with Foreign Architects & Projects Mr. Xing acted as Consultant for
220	Chen Yun Museum	337	Jointly-designed Projects with Hongkong Architects & Projects Mr. Xing acted as Consultant for
231	Zhu Qizhan Museum	341	SELECTION OF THESES & COMMENTARIES
237	Shanghai Family Planning Publicization & Teaching Center	342	On Experimental Creation of Architecture(1986)
240	20-Storey Ward Building, New Building of Huashan Hospital	344	On Golden Value & Artistic Features of Pudong New City (1990)
243	21-Storey New Building of Huashan Hospital	348	Architectural Culture in the Creation of Cultural Architecture(1996)
244	Pudong Branch of Huashan Hospital	350	Talking about Mr. Xing Tonghe (by Xue Qiuli)
247	Ante-Area of Jiang Zhong Pharmaceutical Factory	353	Mr. Xing Tonghe—Architect Growing together with Construction of Shanghai (by Zheng Feng)
248	Landscape Design of Huaihai Road (Middle) (East Section)	355	SELECTION OF PHOTOS & OTHER INFORMATION
259	Landscape Design of Nanjing Road (West)	375	Postscript
260	Comprehensive Development of Jing An Park		
266	Detailed Planning of Zhongshan Park Ante-Square		
268	Nan Dan Park		
269	Detailed planning of Hotel Area, Sanlidian, Guilin		

目 录

12	前言	273	南京路(黄浦区)156号地块
13	序	281	淮海路陕西路地铁站口综合楼
16	邢同和主持设计(设计总负责人)获奖作品	283	文化广场改造可行性方案
19	邢同和主持设计竞赛获奖或中选项目	284	南洋模范中学教学楼
20	设计作品选	286	南洋模范中学艺术楼
21	邢同和设计作品在上海分布图	287	长宁区示范中学
22	上海西大门——延安西路高架收费口	288	愚园路小学
24	上海博物馆	290	上海外贸学院电教楼与环境设计
52	华夏世纪之光	292	上海国际贸易展览展销商场
58	龙华烈士陵园	293	静安城——上海国际证券交易大楼
88	外滩风景带(第一、二期工程)	294	人民广场及上海市人民政府大厦规划
108	苏州河环境整治(样板段)	295	新上海国际广场
117	上海人民英雄纪念碑	296	交通银行苏州分行(综合楼)
118	上海美术馆(新馆)	297	宁波市体育中心
126	上海中国画院(华仁大厦)	298	厦门国际会展、会议中心
136	南京文化艺术中心	308	航空城详细规划
146	上海国际购物中心	310	豫园地区整治规划
156	豫园“确城商厦”	312	上海建材中心批发市场详细规划
166	儿童博物馆	314	梅陇二期规划
176	杭州丝绸博物馆	314	蒲田辉开工业城详细规划
178	漕溪北路高层住宅群	315	真西新村(南块)居住区规划
180	嘉定“桃园新村”实验性住宅区	317	四平路虹临花园(棚户改造)
184	虹桥迎宾馆总统别墅	318	黄浦路108号(外滩)改造
192	上海市政中心(市政府、市人大)	319	虹口区少科站
198	上海文艺活动中心	320	上海科技城
202	黄浦区少年宫	328	手稿(心中的小平纪念馆)
212	鲁迅纪念馆	329	顾问咨询、合作设计选
218	人民音乐家聂耳纪念碑	330	同国外合作设计与顾问设计
220	陈云故居暨纪念馆	337	同香港顾问合作设计
231	朱屺瞻艺术馆	341	论文与评论选
237	上海计划生育宣传教育中心	342	谈建筑的实验性创作
240	华山医院20层病房大楼	344	浦东新城的黄金价值与艺术特色
243	华山医院21层新大楼	346	文化建筑创作中的建筑文化
244	华山医院浦东分院	350	评说邢同和
247	江中制药厂厂前区	353	邢同和: 与上海建设一同崛起的建筑师
248	淮海中路(东段)城市景观设计	355	照片资料选
259	南京西路城市景观设计	375	后记
260	静安公园综合开发详细规划		
266	中山公园园前广场详细规划		
268	南丹公园		
269	桂林三里店宾馆区详细规划		

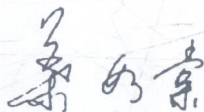
前言

闻名于世的数千年灿烂中华建筑文化,近半个世纪新中国建筑的繁荣发达,这既是人民群众辛劳、汗水的凝聚,其中更包含着无数建筑师的创造与智慧的结晶。

在中国漫长的封建社会,众多才华横溢的建筑“匠人”被淹没在历史的岁月长河中,使我们至今虽可睹其物,却无法知其人。新中国揭开了中国建筑历史的新篇章。几代中国建筑师的地位日渐提高,新老接力,茁壮成长,在空前广阔的建筑舞台上,充分施展其才能,在纷繁似锦的学术百花园里争芳吐艳,为祖国的繁荣昌盛做出应有的贡献,也极大地推进了中国建筑文化的发展,并使中国建筑开始走出国门,中国建筑师的成就也开始为世人所注视。特别是1999年将在北京召开的第21届国际建筑师协会代表会和20届世界建筑师大会,既是全世界建筑界的盛事,也是中国建筑界和全体建筑师的光荣。此时此刻,《当代中国建筑师》丛书——一部向世人展示、介绍中国建筑师风采的系列图书的出版发行,必将使海内外、全社会对一批有作为、有成就的当代中国建筑师有更多的了解。

在这世纪之交的历史时刻,让我们承前启后,发奋努力,不辱中国建筑师的名称与使命,面向未来,面向世界,为构筑人类美好的生活环境做出更大的努力。

丛书总顾问:



1997年3月1日

于北京

序

上海市人大常委会主任 陈铁迪

邢同和是一位建筑师,他是同我们的城市、我们的时代一起前进的建筑师,也是新中国培养的一代优秀知识分子中的一员。他从上海南洋模范中学毕业后,进入同济大学建筑系,毕业后分配到上海建筑设计研究院(前为上海民用建筑设计院)工作,一干就是30多年。值得称赞的是他对建筑事业的热爱与追求,全身心地投入和那种忘我的倾心于创作的毅力、勇气。他曾主持了50余项工程的建筑设计。近10年间,他的每一项设计作品几乎都获得优秀设计的荣誉。特别是上海市的三个著名景点,上海新外滩、上海博物馆、上海烈士陵园,都与邢同和的名字连在一起。我以为作为一个建筑师,一生有这样的机会和荣誉是很不容易的。

改革开放以来,上海城市建设进入了日新月异的发展阶段。这座东方国际大都市,前所未有地向人们提供了施展才华的机遇。“一年一个样、三年大变样”,上海再现了她迷人的风采。许多建筑师以他们的智慧与辛勤,为上海创造了千姿百态的现代建筑,丰富了上海的建筑文化。在这其中,邢同和是足以骄傲的一位。

上海是一座历史悠久的城市,英雄的城市。随着中国大地的繁荣昌盛,在浦东开发的带动下,上海的城市更显生命活力。建筑作为“凝固的音乐”、“石头的史诗”,为城市的发展留下了生动的历史记录。作为上海现代建筑设计集团总建筑师,邢同和孜孜不倦地思考将东方文化与当代建筑设计相结合,探索把现代科学技术与中国传统文化交融的建筑设计新思路,追求建筑文化与城市和谐的时代精神。邢同和的主要设计作品都建在上海。上海哺育了他,他给上海留下不少设计精品。

新外滩风景带建设是90年代初上海的一项重大项目。全长1500m,邢同和以他强烈的环境意识和建筑文化意识,把黄浦江的水与外滩的历史建筑作为创作之母,以人为本,用大手笔设计了以绿为主、古朴天成的风景带,高低错落,刚柔

相济。连花坛、灯具、栏杆等小品,都匠心独运。

屹立于上海人民广场的上海博物馆,是海内外普遍称道的标志性文化建筑,它那象征“天圆地方”的立意构思,开放式的布局,合理的功能,充满文化内涵的氛围,是民族风格与现代意识的天然缝合,代表了当代上海建筑师的水平。

上海龙华烈士陵园是纪念性的文化建筑,邢同和在设计上以昨天、今天与明天的交接作为主线加以展开,将建筑艺术、环境绿化、雕塑语言互为交融。纪念碑、纪念馆、纪念广场、墓地、碑林都融合在苍松翠柏的一片绿色之中。主体建筑的形象也都突破一般,清新而引人遐想,达到思想性与艺术性的高度结合,具有强烈的感染力。

我和邢同和曾先后在同济大学学习,他到设计院工作,我当时在同济大学任教。他在校就读时,已经成绩出众。可以说是同济与建筑使我对他有了了解与接触。我曾经听他叙述过建筑创作的感受,对艺术的理解,对上海城市的关切。也时常见到他的构思图纸。近年来,更多的是在市里讨论、审议一些重大项目中,有不少是邢同和的作品,这更添一种师生与朋友的情谊。

邢同和建筑作品集的问世,不仅记录了他对事业追求的轨迹,也是中国建筑师在今日中国城市建设与建筑创作舞台上大显身手,各领风骚的具体反映,体现了党和政府对知识分子、科技专家的关怀重视,以及为他们的成功所提供的良好创作条件、创作环境和创作机遇。

邢同和主要的建筑设计作品,都是在改革开放近10年中创作的。这足以说明上海在高举邓小平旗帜的难忘岁月中的大发展,体现了以江泽民同志为核心的党中央给上海人民带来了真正幸福和繁荣昌盛。

上海还在前进!愿邢同和与广大的建筑师朝着更高的目标跋涉,攀登更高的境界,创作更多的好作品,为我们的城市留下更多经得起历史考验的传世之作。

PREFACE

Mr. Xing Tonghe is an architect, and an architect who has grown with our city and our times, and is a member of the excellent generation of intellectuals that new China trained.

After finishing middle school in Nanyang Model Middle School, he studied in the Architectural Department of Tongji University. After graduating from the University, he was assigned to Shanghai Institute of Architectural Design & Research (formerly Shanghai Municipal Institute of Civil Architectural Design) and has worked there for over 30 years. What is worthy of praise of him is his love for and pursuit of the architectural cause, his whole-hearted input and his willpower and courage in the untiring creation. He has been in charge of the architectural design of over 50 projects. In the last 10 years, almost every of his design works has won awards for excellent design. The three well-known scenic spots, the New Bund, Shanghai Museum and Shanghai Martyrs' Funerary Park, are closely connected with his name. I think it is far from easy for an architect to have so many opportunities and awards in his life.

Since the implementation of the reform and open-up policy, the city construction of Shanghai has entered a development stage that changes with each passing day. This east metropolis unprecedentedly provided opportunities for people to put their talent to good use. The goal of "considerable changes over one year and great changes over three years" has enabled Shanghai to re-display her elegant demeanor. A great number of architects have created, with their wisdom and diligence, a variety of modern buildings and enriched the architectural

culture of Shanghai. Of those architects, Mr. Xing Tonghe is one Shanghai is proud of.

Shanghai is a heroic city, and a city with a long history. Today with the prosperity of the whole China and under the impetus of the development of Pudong New Area, the city of Shanghai becomes more vigorous. Architecture, as "solid music" and "stone epic", has written a graphic historic record for the development of the city. As the chief architect of Shanghai Modern Architectural Design Group, Mr. Xing Tonghe is assiduously considering integrating oriental culture with contemporary architectural design, exploring new ways of blending modern science and technology with China's traditional culture, pursuing the spirit of our age of the harmonious mingling of architectural culture and urban development. Mr. Xing Tonghe's major design works are all constructed in Shanghai. Nurtured by the city of Shanghai, he has contributed to her a great number of exquisite designs.

The construction of the New Bund Scenic Belt was a key project of Shanghai at the beginning of the 90s. It is 1,500 meters long. With his strong sense of environment and architectural culture, Mr. Xing Tonghe used the water of the Huangpu River, the historic buildings of the Bund, and human beings as the basis of creation, and designed a simple, unsophisticated and natural scenic belt with greenery as the priority, which varies picturesquely in height and tempers toughness with gentleness. Even the design of the flower terraces, the lighting fixtures and the railings shows consummate craftsmanship.

Shanghai Museum, which stands in the People's Square, is a

symbolic cultural building acclaimed at home and abroad. The concept symbolizing the ancient belief of "Round Heaven & Square Earth", the open layout, the reasonable function, and the atmosphere saturated with cultural intension are the natural fusion of national style and modern sense, and have represented the accomplishment of contemporary architects of Shanghai.

Shanghai Longhua Martyr's Funerary Park is a memorial cultural building. Mr. Xing Tonghe conceives the design adopting the transition from yesterday to today and tomorrow as the main line, mingling the architectural art, the planting and the sculptural language. The monument, the memorial hall, the memorial square, the mausoleum and the forest of tablets are fused in the greenery of the pines and the cypresses. The unique main building breaks through from usual design, and the freshness, inducing fantastic reveries, is a complete and appealing mixture of ideological content and artistic level.

Mr. Xing Tonghe and I both studied successively in Tongji University. After graduation, he went to work in the Design Institute and I became a teacher in Tongji University. When a student in the University, he was out of the ordinary. I may say that it is Tongji University and architecture that have enabled me to know him and to meet with him. I have heard his speech about his feelings in architectural creation, his understanding of art and his concern with the urban development of Shanghai. I have also seen his drawings of conception. In the recent years, we met more often at the municipal meetings discussing and reviewing the key projects of Shanghai, many of which

are his design works, adding to the friendship of teacher-student and friends.

The Collection of Mr. Xing Tonghe's Architectural Works has not only recorded his traces of pursuit, but also vividly reflected the talent and excellence of China's architects on the stage of urban development and architectural creation of today's China. His works also embody the solicitude and attention that the Party and the government have shown to the intellectuals and technical experts, the favorable conditions, environment and opportunities that the Party and the government have provided for them.

Most of Mr. Xing Tonghe's architectural works were created within the ten years after the implementation of the reform and open-up policy, which sufficiently shows the great development that Shanghai has achieved under the banner of Deng Xiaoping's theory, the real happiness and the prosperity that the Party Central Committee with Mr. Jiang Zemin as the center has brought to the people of Shanghai.

Progressing is Shanghai! I hope Mr. Xing Tonghe and other architects will attain higher goals and scale newer heights, and create more works and therefore provide more masterpieces that can stand the test of history and can be handed down to the future generations.

Chen Tiedi

Chairman of the Standing Committee
of Shanghai Municipal People's Congress